

## Präfixverben

Präpositionen können auch als Verbpräfixe auftreten. Dabei unterscheidet man zwischen trennbaren und nicht trennbaren Präfixverben (vgl. 2).

2	a	Trennbare Präfixverben: avstelle, durchsetze, zohänge, usdun, opmaache
	b	Nicht-trennbare Präfixverben: üvverholle, ömweckeke, ungernemme

Sie unterscheiden sich durch ihre Betonung im Wort: Trennbare Präfixe sind betont, nicht trennbare Präfixe sind nicht betont. Manche Präfixverben kommen sowohl trennbar als auch nicht trennbar vor (vgl. 3). Der betonte Wortteil ist fett hervorgehoben.

3	<i>ungerstelle, üvversetze, üvvertrecke</i>	
	Ich unger <b>stelle</b> im, dat hä dat woss.	Wann et rähnt, soll mer sich <b>ungerstelle</b> .
	Hä üvvers <b>etz</b> dat Boch en et Kölsche.	Dat Scheff weed glich <b>üvversetze</b> .
	Ich üvvertre <b>cke</b> hügg de Bedder.	Dun dir der Mantel <b>üvvertrecke</b> !

### ● Trennbare Präfixverben

Neben der Betonung des Präfixes kennzeichnet trennbare Präfixverben auch aus, dass ihr Präfix vom Hauptverb getrennt auftreten kann. Bei den trennbaren Präfixverben ist das Präfix immer eine Präposition (vgl. 4 a&c) oder ein Adverb (vgl. 4 b). Bei dem Präfixverb “üvverkumme” in 4 c ist das Präfix “üvver” zwar eine Präposition, sie kann aber trotzdem nicht vom Hauptverb “kumme” getrennt auftreten. Sowohl trennbar als auch nicht trennbar sind Präfixverben, die mit den Präpositionen *durch-*, *üvver-*, *unger-*, *öm-* und *widder-* gebildet werden.

4	a	Hä <b>fängk</b> domet <b>aan</b> .
	b	Mer <b>fahre</b> hügg noch <b>zoröck</b> .
	c	aber: Der Hunger <b>üvverkütt</b> mich. nicht: *Der Hunger <b>kütt</b> mich <b>üvver</b> .

In der Übersetzung kommt in Satz MÜ-16 das starke trennbare Präfixverb “aanfange” vor, und zwar in der 3. Ps Sg Ind Präs.

MÜ-16	Öm aach <b>fängk</b> der/dä Krimi <b>aan</b> .	87 ok, 87 ugs
-------	--	---------------

In den Anekdoten kommen verschiedene trennbare Präfixverben vor, wobei es häufig zu einem Stammverb mehrere Präfixe gibt. Eine Auswahl ist in 5 angegeben, unter **LINK** sind noch weitere aufgelistet.

5	aanfange, erusfinge, aanfahre, avfalle, aanrofe, eravlooße, aanhalde, usstelle, nohschödde, öмбаue, ömsteige, usschaachte, usbreide, opschnigge, aanstonn, durchgonn, aangevve, aankumme, dropschlage
---	---

### ● Nicht trennbare Präfixverben

Bei Verben wie “üvverkumme” in 4 c spricht man von nicht-trennbaren Präfixverben. Hierzu gehören auch einige Verben, die aus Nomen und Verb gebildet werden wie “ieslaufe”, “handarbeide”, “fachsimele”, “schlofwandele”, “stöbbsauge”, “zwangsversteigere”, aus Adjektiv und Verb wie “hingerfroge”, “kaldschweiße”, “vollbränge”, “volltrecke” oder - wenn auch ausgesprochen selten - der Verbindung zweier Verben wie “fleckschustere”.

Am häufigsten kommen bei den nicht trennbaren Präfixverben aber solche vor, deren Präfix eine Partikel ist, die nie allein auftreten kann, wie *ver-*, *ent-*, *er-*, *be-*, *ge-*, *zer-*, *mess-*, *em-*. Diese Verben werden deshalb auch Partikelverben genannt.

In Satz MÜ-18 lautet das starke nicht trennbare Präfixverb “gerode”. Es besteht aus dem Präfix *ge-* und dem starken Hauptverb “rode”.

Da das Partizip II des Verbs “rode” bereits aus der Vorsilbe *ge-* + Verbstamm + *-e* besteht, wird bei nicht trennbaren Präfixverben bei der Bildung des Partizip II auf die Vorsilbe *ge-* verzichtet (vgl. 6 a), ebenso bei nicht trennbaren Präfixverben, die mit einer Präposition gebildet werden (vgl. 6 b). Bei trennbaren Präfixverben bleibt die Vorsilbe *ge-* erhalten (vgl. 6 c).

6	a	Infinitiv: gerode	Partizip II: ge-rode
	b	Infinitiv: üvverkumme	Partizip II: üvver-kumme
	c	Infinitiv: aanfange	Partizip II: aan-ge-fange

In Satz MÜ-18 kommt das Verb “gerode” als Part II vor.

MÜ-18	Dä Brode es der god <b>gerode</b> .	138 ok, 24 a.ü., 10 ugs
-------	-------------------------------------	-------------------------

In den Anekdoten kommen auch häufig nicht trennbare Präfixverben vor. In 7 a sind einige Präfixverben aufgelistet, in 7 b trennbare Präfixverben mit Präpositionen und Adverbien.

7	a	bedeene, begriefe, behalde, behalde, beläge, belege, beluure, bemerke, berodschlage, besichtige, besöke, bestelle, bestrofe, bewäge, emfange, emfinde, entführe, entschuldige, erkenne, erlevve, gefalle, gehüre, messglöcke, veravrede, verbeede, verdeene, verdeile, verdrage, verfange, verfläge, vergesse, verhierode, verkaufe, verklöre, vermeede, verpacke, verrode, versäufe, versetze, versöke, verspreche, versteche, versterve, verstonn, versuffe, verwähßele, verzälle, zerrieße, zerschnigge, zerstöre
	b	hingerlooße, ungerhalde, üvverfahre, üvverläge